Gen

Chapter 1

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

בְּרֵאשִׁית	בָּרָא	אֱלֹהִים	אֵת	הַשָּׁמַיִם	וְאֵת	הָאָרֶץ׃
میں-ابتدا	تخلیق-کیا	خدا-نے	کو	آسمانوں-کے	اور-کو	زمین-کے
H7225		H0430	H0853	H8064	H0853	H0776

بنایا.کو زمین اور آسمان نے اللہ میں ابتدا

2

וְהָאָרֶץ	הָיְתָה	תֹהוּ	וָבֹהוּ	וְחֹשֶׁךְ	עַל־	פְּנֵי	תְהוֹם	וְרוּחַ	אֱלֹהִים
اور-زمین	تھی	بے-شکل	اور-خالی	اور-اندھیرا	اوپر	سطح-پر	گہرائی-کی	اور-روح	خدا-کی
H0776	H1961	H8414	H0922	H2822		H6440	H8415	H7307	H0430
מְרַחֶפֶת	עַל־	פְּנֵי	הַמָּיִם׃						
منڈلا-رہی-تھی	اوپر	سطح-پر	پانیوں-کے						
		H6440	H4325						

تھا.رہا منڈلا اوپر کے پانی روح کا اللہ تھا. اندھیرا ہی اندھیرا اوپر کے جس تھی ہوئی ڈھکی سے پانی گہرے وہ تھی. خالی اور ویران زمین تک ابھی

3

וַיֹּאמֶר	אֱלֹהִים	יְהִי	אוֹר	וַיְהִי־	אוֹר׃
اور-کہا	خدا-نے	ہو	روشنی	اور-ہوئی	روشنی
H0559	H0430	H1961	H0216	H1961	H0216

گئی.ہو پیدا روشنی تو جائے□ ہو □روشنی کہا، نے اللہ پھر

4

וַיַּרְא	אֱלֹהִים	אֶת־	הָאוֹר	כִּי־	טוֹב	וַיַּבְדֵּל	אֱלֹהִים	בֵּין	הָאוֹר	וּבֵין
اور-دیکھا	خدا-نے	کو	روشنی-کو	کہ	اچھی	اور-الگ-کیا	خدا-نے	بیچ	روشنی-کے	اور-بیچ
H7200	H0430	H0853	H0216			H0914	H0430	H0996	H0216	H0996
הַחֹשֶׁךְ׃										
اندھیرے-کے										
H2822										

دیا.کر الگ سے تاریکی کو روشنی نے اُس اور ہے، اچھی روشنی کہ دیکھا نے اللہ

5

וַיִּקְרָא	אֱלֹהִים׀	לָאוֹר	יוֹם	וְלַחֹשֶׁךְ	קָרָא	לָיְלָה	וַיְהִי־	עֶרֶב	וַיְהִי־	בֹקֶר
اور-پکارا	خدا-نے	روشنی-کو	دن	اور-اندھیرے-کو	پکارا	رات	اور-ہوئی	شام	اور-ہوئی	صبح
H7121	H0430	H0216	H3117	H2822	H7121	H3915	H1961	H6153	H1961	H1242
יוֹם	אֶחָד׃	פ								
دن	پہلا	-								
H3117	H0259									

گیا.گزر دن پہلا یوں صبح. پھر ہوئی، شام کا. رات کو تاریکی اور دیا نام کا دن کو روشنی نے اللہ

6

וַיֹּאמֶר	אֱלֹהִים	יְהִי	רָקִיעַ	בְּתוֹךְ	הַמָּיִם	וִיהִי	מַבְדִּיל	בֵּין	מַיִם	לָמָיִם׃
اور-کہا	خدا-نے	ہو	فلک	بیچ-میں	پانیوں-کے	اور-ہو	الگ-کرنے-والا	بیچ	پانیوں	سے-پانیوں
H0559	H0430	H1961	H7549	H8432	H4325	H1961	H0914	H0996	H4325	H4325

جائے.□ہو الگ سے پانی کے اوپر پانی نچلا سے جس جائے ہو پیدا گنبد ایسا ایک درمیان کے □پانی کہا، نے اللہ

7

וַיַּעַשׂ	اور-بنایا	
אֱלֹהִים	خدا-نے	H0430
אֶת־	کو	H0853
הָרָקִיעַ	فلک-کو	H7549
וַיַּבְדֵּל	اور-الگ-کیا	H0914
בֵּין	بیچ	H0996
הַמַּיִם	پانیوں-کے	H4325
אֲשֶׁר	جو	
מִתַּחַת	نیچے	H8478
לָרָקִיעַ	فلک-کے	H7549
וּבֵין	اور-بیچ	H0996
הַמַּיִם	پانیوں-کے	H4325
אֲשֶׁר	جو	
מֵעַל	اوپر	
לָרָקִיעַ	فلک-کے	H7549
וַיְהִי־	اور-ہوا	H1961
כֵן׃	ایسا	

گیا.ہو الگ سے پانی کے اوپر پانی نچلا سے جس بنایا گنبد ایسا ایک نے اللہ ہوا۔ ہی ایسا

8

וַיִּקְרָא	اور-پکارا	H7121
אֱלֹהִים	خدا-نے	H0430
לָרָקִיעַ	فلک-کو	H7549
שָׁמָיִם	آسمان	H8064
וַיְהִי־	اور-ہوئی	H1961
עֶרֶב	شام	H6153
וַיְהִי־	اور-ہوئی	H1961
בֹקֶר	صبح	H1242
יוֹם	دن	H3117
שֵׁנִי׃	دوسرا	H8145
פ	-	

گیا.گزر دن دوسرا یوں صبح۔ پھر ہوئی، شام دیا۔ نام کا آسمان کو گنبد نے اللہ

9

וַיֹּאמֶר	اور-کہا	H0559
אֱלֹהִים	خدا-نے	H0430
יִקָּווּ	جمع-ہوں	
הַמַּיִם	پانی	H4325
מִתַּחַת	نیچے	H8478
הַשָּׁמַיִם	آسمانوں-کے	H8064
אֶל־	ایک	H0413
מָקוֹם	جگہ	H4725
אֶחָד	ایک	H0259
וְתֵרָאֶה	اور-نظر-آئے	H7200
הַיַּבָּשָׁה	خشکی	H3004
וַיְהִי־	اور-ہوا	H1961
כֵן׃	ایسا	

ہوا.ہی ایسا آئے۔□ نظر جگہ خشک طرف دوسری تاکہ جائے ہو جمع جگہ ایک وہ ہے نیچے کے آسمان پانی □جو کہا، نے اللہ

10

וַיִּקְרָא	اور-پکارا	H7121
אֱלֹהִים	خدا-نے	H0430
לַיַּבָּשָׁה	خشکی-کو	H3004
אֶרֶץ	زمین	H0776
וּלְמִקְוֵה	اور-جمع-کو	
הַמַּיִם	پانیوں-کے	H4325
קָרָא	پکارا	H7121
יַמִּים	سمندر	H3220
וַיַּרְא	اور-دیکھا	H7200
אֱלֹהִים	خدا-نے	H0430
כִּי־	کہ	
טוֹב׃	اچھا	

ہے.اچھا یہ کہ دیکھا نے اللہ اور کا۔ سمندر کو پانی شدہ جمع اور دیا نام کا زمین کو جگہ خشک نے اللہ

11

וַיֹּאמֶר	اور-کہا	H0559
אֱלֹהִים	خدا-نے	H0430
תַּדְשֵׁא	اُگائے	H1876
הָאָרֶץ	زمین	H0776
דֶּשֶׁא	ہریالی	H1877
עֵשֶׂב	بوٹی	H6212
מַזְרִיעַ	بیج-دینے-والی	H2232
זֶרַע	بیج	H2233
עֵץ	درخت	H6086
פְּרִי	پھل	H6529
עֹשֶׂה	دینے-والا	
פְּרִי	پھل	H6529
לְמִינוֹ	اپنی-قسم-کے-مطابق	H4327
אֲשֶׁר	جس-کا	
זַרְעוֹ־	بیج	H2233
בוֹ	اس-میں	
עַל־	اوپر	
הָאָרֶץ	زمین-پر	H0776
וַיְהִי־	اور-ہوا	H1961
כֵן׃	ایسا	

ہوا.ہی ایسا ہوں۔□ رکھتے بیج کے قسم اپنی اپنی پھل کے جن درخت ایسے اور ہوں رکھتے بیج جو پودے ایسے کرے، پیدا ہریاول □زمین کہا، نے اُس پھر

12

וַתּוֹצֵא	اور-نکالی	H3318
הָאָרֶץ	زمین-نے	H0776
דֶּשֶׁא	ہریالی	H1877
עֵשֶׂב	بوٹی	H6212
מַזְרִיעַ	بیج-دینے-والی	H2232
זֶרַע	بیج	H2233
לְמִינֵהוּ	اپنی-قسم-کے-مطابق	H4327
וְעֵץ	اور-درخت	H6086
עֹשֶׂה־	دینے-والا	
פְּרִי	پھل	H6529
אֲשֶׁר	جس-کا	
זַרְעוֹ־	بیج	H2233
בוֹ	اس-میں	
לְמִינֵהוּ	اپنی-قسم-کے-مطابق	H4327
וַיַּרְא	اور-دیکھا	H7200
אֱלֹהִים	خدا-نے	H0430
כִּי־	کہ	
טוֹב׃	اچھا	

کہ دیکھا نے اللہ تھے۔ رکھتے بیج کے قسم اپنی پھل کے جن درخت ایسے اور رکھتے بیج کے قسم اپنی جو پودے ایسے کی، پیدا ہریاول نے زمین
ہے.اچھا یہ

13 וַֽיְהִי־	עֶ֥רֶב	וַֽיְהִי־	בֹ֖קֶר	י֥וֹם	שְׁלִישִֽׁי׃	פ
اور-ہوئی	شام	اور-ہوئی	صبح	دن	تیسرا	۔
H1961	H6153	H1961	H1242	H3117	H7992	

گیا۔گزر دن تیسرا یوں صبح۔ پھر ہوئی، شام

14 וַיֹּ֣אמֶר	אֱלֹהִ֗ים	יְהִ֤י	מְאֹרֹת֙	בִּרְקִ֣יעַ	הַשָּׁמַ֔יִם	לְהַבְדִּ֕יל	בֵּ֥ין	הַיּ֖וֹם	וּבֵ֣ין	הַלָּ֑יְלָה
اور-کہا	خدا-نے	ہوں	روشنیاں	فلک-میں	آسمانوں-کے	الگ-کرنے-کو	بیچ	دن-کے	اور-بیچ	رات-کے
H0559	H0430	H1961	H3974	H7549	H8064	H0914	H0996	H3117	H0996	H3915
וְהָי֤וּ	לְאֹתֹת֙	וּלְמ֣וֹעֲדִ֔ים	וּלְיָמִ֖ים	וְשָׁנִֽים׃						
اور-ہوں	نشانیوں-کے-لیے	اور-موسموں-کے-لیے	اور-دنوں-کے-لیے	اور-سالوں						
H1961	H0226	H4150	H3117	H8141						

بھی۔میں سالوں اور دنوں موسموں، مختلف طرح اِسی اور ہو امتیاز میں رات اور دن تاکہ جائیں ہو پیدا روشنیاں پر □آسمان کہا، نے اللہ

15 וְהָי֤וּ	לִמְאוֹרֹת֙	בִּרְקִ֣יעַ	הַשָּׁמַ֔יִם	לְהָאִ֖יר	עַל־	הָאָ֑רֶץ	וַֽיְהִי־	כֵֽן׃
اور-ہوں	روشنیاں	فلک-میں	آسمانوں-کے	روشن-کرنے-کو	اوپر	زمین-پر	اور-ہوا	ایسا
H1961	H3974	H7549	H8064	H0215		H0776	H1961	

ہوا۔ہی ایسا کریں۔□ روشن کو دنیا روشنیاں یہ کی آسمان

16 וַיַּ֣עַשׂ	אֱלֹהִ֔ים	אֶת־	שְׁנֵ֥י	הַמְּאֹרֹ֖ת	הַגְּדֹלִ֑ים	אֶת־	הַמָּא֤וֹר	הַגָּדֹל֙	לְמֶמְשֶׁ֣לֶת	הַיּ֔וֹם
اور-بنایا	خدا-نے	کو	دو	روشنیوں-کو	بڑی	کو	روشنی	بڑی	حکمرانی-کے-لیے	دن-کی
	H0430	H0853	H8147	H3974		H0853	H3974		H4475	H3117
וְאֶת־	הַמָּא֤וֹר	הַקָּטֹן֙	לְמֶמְשֶׁ֣לֶת	הַלַּ֔יְלָה	וְאֵ֖ת	הַכּוֹכָבִֽים׃				
اور-کو	روشنی	چھوٹی	حکمرانی-کے-لیے	رات-کی	اور-کو	ستاروں				
H0853	H3974		H4475	H3915	H0853	H3556				

بنایا۔بھی کو ستاروں نے اُس علاوہ کے اِن پر۔ رات تھا چھوٹا جو چاند اور کو کرنے حکومت پر دن تھا بڑا جو سورج بنائیں، روشنیاں بڑی دو نے اللہ

17 וַיִּתֵּ֥ן	אֹתָ֛ם	אֱלֹהִ֖ים	בִּרְקִ֣יעַ	הַשָּׁמָ֑יִם	לְהָאִ֖יר	עַל־	הָאָֽרֶץ׃
اور-رکھا	اُن-کو	خدا-نے	فلک-میں	آسمانوں-کے	روشن-کرنے-کو	اوپر	زمین-پر
H5414	H0853	H0430	H7549	H8064	H0215		H0776

کریں،روشن کو دنیا وہ تاکہ رکھا پر آسمان اُنہیں نے اُس

18 וְלִמְשֹׁל֙	בַּיּ֣וֹם	וּבַלַּ֔יְלָה	וּֽלֲהַבְדִּ֔יל	בֵּ֥ין	הָא֖וֹר	וּבֵ֣ין	הַחֹ֑שֶׁךְ	וַיַּ֥רְא
اور-حکمرانی-کرنے-کو	دن-میں	اور-رات-میں	اور-الگ-کرنے-کو	بیچ	روشنی-کے	اور-بیچ	اندھیرے-کے	اور-دیکھا
H4910	H3117	H3915	H0914	H0996	H0216	H0996	H2822	H7200
אֱלֹהִ֖ים	כִּי־	טֽוֹב׃						
خدا-نے	کہ	اچھا						
H0430								

ہے۔اچھا یہ کہ دیکھا نے اللہ کریں۔ پیدا امتیاز میں تاریکی اور روشنی اور کریں حکومت پر رات اور دن

19 וַֽיְהִי־	עֶ֥רֶב	וַֽיְהִי־	בֹ֖קֶר	י֥וֹם	רְבִיעִֽי׃	פ
اور-ہوئی	شام	اور-ہوئی	صبح	دن	چوتھا	۔
H1961	H6153	H1961	H1242	H3117	H7243	

گیا۔گزر دن چوتھا یوں صبح۔ پھر ہوئی، شام

20

וַיֹּאמֶר	אֱלֹהִים	יִשְׁרְצוּ	הַמַּיִם	שֶׁרֶץ	נֶפֶשׁ	חַיָּה	וְעוֹף	יְעוֹפֵף	עַל־	הָאָרֶץ
اور-کہا	خدا-نے	بھر-جائیں	پانی	بہتات-سے	جان	زندہ	اور-پرندے	اُڑیں	اوپر	زمین-کے
H0559	H0430	H8317	H4325	H8318	H5315		H5775			H0776

עַל־	פְּנֵי	רְקִיעַ	הַשָּׁמָיִם׃
اوپر	سطح-پر	فلک	آسمانوں-کے
	H6440	H7549	H8064

پھریں۔اُڑتے پرندے میں فضا اور جائے بھر سے جانداروں آبی پانی کہا، نے اللہ

21

וַיִּבְרָא	אֱלֹהִים	אֶת־	הַתַּנִּינִם	הַגְּדֹלִים	וְאֵת	כָּל־	נֶפֶשׁ	הַחַיָּה	הָרֹמֶשֶׂת
اور-تخلیق-کیا	خدا-نے	کو	بڑی-مچھلیوں-کو	بڑے	اور-کو	ہر	جان	زندہ	رینگنے-والی
	H0430	H0853			H0853	H3605	H5315		H7430

אֲשֶׁר	שָׁרְצוּ	הַמַּיִם	לְמִינֵהֶם	וְאֵת	כָּל־	עוֹף	כָּנָף	לְמִינֵהוּ
جو	بھر-گئے	پانیوں-میں	اپنی-قسم-کے-مطابق	اور-کو	ہر	پرندے	پروں-والے	اپنی-قسم-کے-مطابق
	H8317	H4325	H4327	H0853	H3605	H5775	H3671	H4327

וַיַּרְא	אֱלֹהִים	כִּי־	טוֹב׃
اور-دیکھا	خدا-نے	کہ	اچھا
H7200	H0430		

ہے۔اچھا یہ کہ دیکھا نے اللہ بنائے۔ بھی جاندار والے رکھنے پَر کے قسم ہر اور مخلوقات دیگر تمام کی پانی بنائے، جانور سمندری بڑے بڑے نے اللہ

22

וַיְבָרֶךְ	אֹתָם	אֱלֹהִים	לֵאמֹר	פְּרוּ	וּרְבוּ	וּמִלְאוּ	אֶת־	הַמַּיִם	בַּיַּמִּים
اور-برکت-دی	اُن-کو	خدا-نے	کہہ-کر	پھلو	اور-بڑھو	اور-بھر-دو	کو	پانیوں-کو	سمندروں-میں
H1288	H0853	H0430	H0559	H6509		H4390	H0853	H4325	H3220

וְהָעוֹף	יִרֶב	בָּאָרֶץ׃
اور-پرندے	بڑھیں	زمین-میں
H5775		H0776

جائیں۔بڑھ میں تعداد پر زمین پرندے طرح اِسی جائے۔ بھر سے تم سمندر جاؤ۔ بڑھتے میں تعداد اور پھلو پھلو کہا، اور دی برکت اُنہیں نے اُس

23

וַיְהִי־	עֶרֶב	וַיְהִי־	בֹקֶר	יוֹם	חֲמִישִׁי׃	פ
اور-ہوئی	شام	اور-ہوئی	صبح	دن	پانچواں	-
H1961	H6153	H1961	H1242	H3117	H2549	

گیا۔گزر دن پانچواں یوں صبح۔ پھر ہوئی، شام

24

וַיֹּאמֶר	אֱלֹהִים	תּוֹצֵא	הָאָרֶץ	נֶפֶשׁ	חַיָּה	לְמִינָהּ	בְּהֵמָה	וָרֶמֶשׂ	וְחַיְתוֹ־
اور-کہا	خدا-نے	نکالے	زمین	جان	زندہ	اپنی-قسم-کے-مطابق	مویشی	اور-رینگنے-والے	اور-جانور
H0559	H0430	H3318	H0776	H5315		H4327	H0929	H7431	

אֶרֶץ	לְמִינָהּ	וַיְהִי־	כֵן׃
زمین-کے	اپنی-قسم-کے-مطابق	اور-ہوا	ایسا
H0776	H4327	H1961	

ہوا۔ہی ایسا جانور۔ جنگلی اور والے رینگنے مویشی، کرے: پیدا جاندار کے قسم ہر زمین کہا، نے اللہ

25

וַיַּעַשׂ	אֱלֹהִים	אֶת־	חַיַּת	הָאָרֶץ	לְמִינָהּ	וְאֶת־	הַבְּהֵמָה	לְמִינָהּ
اور-بنایا	خدا-نے	کو	جانوروں-کو	زمین-کے	اپنی-قسم-کے-مطابق	اور-کو	مویشیوں-کو	اپنی-قسم-کے-مطابق
	H0430	H0853		H0776	H4327	H0853	H0929	H4327

וְאֵת	כָּל־	רֶמֶשׂ	הָאֲדָמָה	לְמִינֵהוּ	וַיַּרְא	אֱלֹהִים	כִּי־	טוֹב׃
اور-کو	ہر	رینگنے-والے	زمین-کے	اپنی-قسم-کے-مطابق	اور-دیکھا	خدا-نے	کہ	اچھا
H0853	H3605	H7431	H0127	H4327	H7200	H0430		

ہے۔اچھا یہ کہ دیکھا نے اُس بنائے۔ جانور جنگلی اور والے رینگنے مویشی، کے قسم ہر نے اللہ

26
וַיֹּ֣אמֶר — اور-کہا — H0559
אֱלֹהִ֔ים — خدا-نے — H0430
נַֽעֲשֶׂ֥ה — بنائیں
אָדָ֛ם — آدم — H0120
בְּצַלְמֵ֖נוּ — اپنی-صورت-میں — H6754
כִּדְמוּתֵ֑נוּ — اپنی-مشابہت-میں — H1823
וְיִרְדּוּ֩ — اور-حکومت-کریں
בִדְגַ֨ת — مچھلیوں-پر — H1710
הַיָּ֜ם — سمندر-کی — H3220
וּבְע֣וֹף — اور-پرندوں-پر — H5775
הַשָּׁמַ֗יִם — آسمانوں-کے — H8064
וּבַבְּהֵמָה֙ — اور-مویشیوں-پر — H0929
וּבְכָל־ — اور-تمام — H3605
הָאָ֔רֶץ — زمین-پر — H0776
וּבְכָל־ — اور-تمام — H3605
הָרֶ֖מֶשׂ — رینگنے-والوں-پر — H7431
הָֽרֹמֵ֥שׂ — رینگنے-والے — H7430
עַל־ — اوپر
הָאָֽרֶץ׃ — زمین-پر — H0776

اللہ نے کہا، آؤ □ اب ہم انسان کو اپنی صورت پر بنائیں، وہ ہم سے مشابہت رکھے۔ وہ تمام جانوروں پر حکومت کرے، سمندر کی مچھلیوں پر، ہَوا کے
پرندوں پر، مویشیوں پر، جنگلی جانوروں پر اور زمین پر کے تمام رینگنے والے جانداروں□ پر۔

27
וַיִּבְרָ֨א — اور-تخلیق-کیا
אֱלֹהִ֤ים׀ — خدا-نے — H0430
אֶת־ — کو — H0853
הָֽאָדָם֙ — آدم-کو — H0120
בְּצַלְמ֔וֹ — اپنی-صورت-میں — H6754
בְּצֶ֥לֶם — صورت-میں — H6754
אֱלֹהִ֖ים — خدا-کی — H0430
בָּרָ֣א — تخلیق-کیا
אֹת֑וֹ — اُسے — H0853
זָכָ֥ר — نر — H2145
וּנְקֵבָ֖ה — اور-مادہ — H5347
בָּרָ֥א — تخلیق-کیا
אֹתָֽם׃ — اُن-کو — H0853

یوں اللہ نے انسان کو اپنی صورت پر بنایا، اللہ کی صورت پر۔ اُس نے اُنہیں مرد اور عورت بنایا۔

28
וַיְבָ֣רֶךְ — اور-برکت-دی — H1288
אֹתָם֮ — اُن-کو — H0853
אֱלֹהִים֒ — خدا-نے — H0430
וַיֹּ֨אמֶר — اور-کہا — H0559
לָהֶ֜ם — اُن-سے
אֱלֹהִ֗ים — خدا-نے — H0430
פְּר֥וּ — پھلو — H6509
וּרְב֛וּ — اور-بڑھو
וּמִלְא֥וּ — اور-بھر-دو — H4390
אֶת־ — کو — H0853
הָאָ֖רֶץ — زمین-کو — H0776
וְכִבְשֻׁ֑הָ — اور-مسخر-کرو — H3533
וּרְד֞וּ — اور-حکومت-کرو
בִּדְגַ֤ת — مچھلیوں-پر — H1710
הַיָּם֙ — سمندر-کی — H3220
וּבְע֣וֹף — اور-پرندوں-پر — H5775
הַשָּׁמַ֔יִם — آسمانوں-کے — H8064
וּבְכָל־ — اور-تمام — H3605
חַיָּ֖ה — جانوروں-پر
הָֽרֹמֶ֥שֶׂת — رینگنے-والے — H7430
עַל־ — اوپر
הָאָֽרֶץ׃ — زمین-پر — H0776

اللہ نے اُنہیں برکت دی اور کہا، پھلو□ پھولو اور تعداد میں بڑھتے جاؤ۔ دنیا تم سے بھر جائے اور تم اُس پر اختیار رکھو۔ سمندر کی مچھلیوں، ہَوا کے
پرندوں اور زمین پر کے تمام رینگنے والے جانداروں پر حکومت□کرو۔

29
וַיֹּ֣אמֶר — اور-کہا — H0559
אֱלֹהִ֗ים — خدا-نے — H0430
הִנֵּה֩ — دیکھو — H2009
נָתַ֨תִּי — دیا-ہے-میں-نے — H5414
לָכֶ֜ם — تم-کو
אֶת־ — کو — H0853
כָּל־ — ہر — H3605
עֵ֣שֶׂב׀ — بوٹی — H6212
זֹרֵ֣עַ — بیج-دینے-والی — H2232
זֶ֗רַע — بیج — H2233
אֲשֶׁר֙ — جو
עַל־ — اوپر
פְּנֵ֣י — سطح-پر — H6440
כָל־ — تمام — H3605
הָאָ֔רֶץ — زمین-کی — H0776
וְאֶת־ — اور-کو — H0853
כָּל־ — ہر — H3605
הָעֵ֛ץ — درخت-کو — H6086
אֲשֶׁר־ — جس-میں
בּ֥וֹ — اس-میں
פְרִי־ — پھل — H6529
עֵ֖ץ — درخت-کا — H6086
זֹרֵ֣עַ — بیج-دینے-والا — H2232
זָ֑רַע — بیج — H2233
לָכֶ֥ם — تمہارے-لیے
יִֽהְיֶ֖ה — ہوگا — H1961
לְאָכְלָֽה׃ — کھانے-کو — H0402

اللہ نے اُن سے مزید کہا، تمام□ بیج دار پودے اور پھل دار درخت تمہارے بی ہیں۔ مَیں اُنہیں تم کو کھانے کے لئے دیتا ہوں۔

30
וּֽלְכָל־ — اور-تمام — H3605
חַיַּ֣ת — جانوروں-کو
הָ֠אָרֶץ — زمین-کے — H0776
וּלְכָל־ — اور-تمام — H3605
ע֨וֹף — پرندوں-کو — H5775
הַשָּׁמַ֜יִם — آسمانوں-کے — H8064
וּלְכֹ֣ל׀ — اور-تمام — H3605
רוֹמֵ֣שׂ — رینگنے-والوں-کو — H7430
עַל־ — اوپر
הָאָ֗רֶץ — زمین-پر — H0776
אֲשֶׁר־ — جس-میں
בּוֹ֙ — اس-میں
נֶ֣פֶשׁ — جان — H5315
חַיָּ֔ה — زندہ
אֶת־ — کو — H0853
כָּל־ — ہر — H3605
יֶ֥רֶק — سبزی — H3418
עֵ֖שֶׂב — بوٹی — H6212
לְאָכְלָ֑ה — کھانے-کو — H0402
וַֽיְהִי־ — اور-ہوا — H1961
כֵֽן׃ — ایسا

کا ہَوا جانور، والا پھرنے چلنے پر زمین وہ خواہ ہے، سکتا کھا یہ وہ ہے جان بھی میں جس ہوں۔ دیتا ہریالی لئے کے کھانے کو جانوروں تمام مَیں طرح اِس
ہوا۔ہی ایسا ہو۔ نہ کیوں والا رینگنے پر زمین یا پرندہ

31	וַיַּרְא	אֱלֹהִים	אֶת־	כָּל־	אֲשֶׁר	עָשָׂה	וְהִנֵּה־	טוֹב	מְאֹד	וַֽיְהִי־	עֶרֶב	וַֽיְהִי־
	اور–دیکھا	خدا–نے	کو	سب	جو	بنایا–تھا	اور–دیکھو	اچھا	بہت	اور–ہوئی	شام	اور–ہوئی
	H7200	H0430	H0853	H3605			H2009		H3966	H1961	H6153	H1961

בֹקֶר	יוֹם	הַשִּׁשִּׁי׃	פ
صبح	دن	چھٹا	۔
H1242	H3117	H8345	

گیا۔گزر دن چھٹا صبح۔ پھر ہوئی، شام ہے۔ گیا بن اچھا بہت وہ کہ دیکھا تو کی نظر پر سب نے اللہ